

КАК ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ, ТОЛЬКО ЛУЧШЕ

СОЛИДНЫЕ ХУДРУКИ ТЕАТРОВ ВСЕРЬЕЗ ЗАДУМАЛИСЬ НАД ТЕМ, КТО ПРИДЕТ В ТЕАТРЫ ЗАВТРА. МОЛОДЫЕ РЕЖИССЕРЫ ПОЧУВСТВОВАЛИ ВКУС К ПОСТАНОВКАМ ДЕТСКИХ СПЕКТАКЛЕЙ. ПОПУЛЯРНЫЕ АКТЕРЫ РЕШИЛИ УСТРОИТЬ СЕБЕ ПРОВЕКУ ПО ГАМБУРГСКОМУ СЧЕТУ – СЫГРАТЬ ПЕРЕД ДЕТСКОЙ АУДИТОРИЕЙ.

Театр для детей как феномен театрального искусства возник, казалось бы, в самый неподходящий для этого момент – в годы Гражданской войны. В Москве, Петрограде, Саратове, Екатеринодаре, почти одновременно с первыми детдомами для беспризорников. Дирекцию первого Государственного театра для детей возглавлял

лично нарком Луначарский, а среди первых профессионалов детского театра оказались Наталья Сац, Александр Брянцев, Юрий Бонди, чьи имена носят сейчас ведущие детские театры для детей. Постепенно стал складываться и репертуар, главным героем которого становится «правильный» советский подросток. В 1930 году в СССР было уже двадцать детских театров и их количество неуклонно росло. К семидесятым в стране насчитывалось сорок шесть детских драматических театров и один музыкальный. Появление детского театра повлияло на рост потребности в актрисах-трагедистах, из которых сложилась целая плеяда: Валентина Сперантова, Александра Охитина, Клавдия Коренева, Нина Казаринова, Гогуца Купрашвили и другие. Многие выдающиеся актрисы современного театра, такие, как Инна Чурикова, Лия Ахеджакова, Алиса Фрейндлих, прошли через «боевое крещение» детскими утренниками. Детский театр в России побывал и оплотом советской идеологии (методические работники

Лучший зритель – ребенок, который от страха прикрывает ладонями глаза, но из любопытства подглядывает сквозь пальцы.



С детьми необходимо говорить о самых сложных проблемах. Спектакль «Маленький братик не такой как все» (фестиваль «Гаврош», театр XZART junior) рассказывает о семье, где растет ребенок с синдромом Дауна.

всерьез обсуждали, зачем советским детям идейно чуждая Золушка, которая только и хочет, что выйти замуж, причем исключительно за Принца). И заповедником режиссерской вольницы, где было дозволено больше, чем в академических театрах (именно там делали свои первые шаги в искусстве Олег Ефремов, Зиновий Корогодский, Анатолий Эфрос, Ролан Быков, Адольф Шапиро и другие выдающиеся режиссеры). И коммерчески выгодным предприятием (детские спектакли, независимо от качества, практически всегда делают приличные сборы).

И резервацией для неудачников (работа в детском спектакле считалась в актерской среде почти проклятием).

На наших глазах отношение к детскому театру опять изменилось. Режиссеры задумываются о том, что необходимо воспитывать будущего зрителя, побеждая в жесткой конкуренции с Интернетом, домашними кинотеатрами, клубами и так далее. В противном случае проигранное поколение нехт не придет в театры.

Актеры начинают все больше любить работу с живой и непосредственной детской аудиторией, которая требует поистине цирковой честности. Так, в Российском академическом молодежном театре (бывшем Центральном Детском), где идут и взрослые, и детские спектакли, актеры буквально борются за роли в детских спектаклях. «Актеры играют на сцене, а параллельно в зале идет свой, не менее захватывающий спектакль, – говорит популярная актриса Нэлли Уварова. – Когда я вижу, как дети смотрят спектакль, я понимаю, что именно ради такой реакции и пришла в профессию». В Театре клоунады под руководством Терезы



ТЕАТР ДЛЯ ДЕТЕЙ
КАК ФЕНОМЕН
ТЕАТРАЛЬНОГО
ИСКУССТВА ВОЗНИК,
КАЗАЛОСЬ БЫ, В САМЫЙ
НЕ ПОДХОДЯЩИЙ
ДЛЯ ЭТОГО МОМЕНТ –
В ГОДЫ ГРАЖДАНСКОЙ
ВОЙНЫ.





ДЕТСКИЙ ТЕАТР В РОССИИ ПОБЫВАЛ И ФИЛИАЛОМ СОВЕТСКОЙ ИДЕОЛОГИИ. И ЗАПОВЕДНИКОМ РЕЖИССЕРСКОЙ ВОЛЬНИЦЫ. И РУДИМЕНТОМ СОВЕТСКОГО ПРОШЛОГО. А СТАЛ НАСТОЯЩЕЙ ОТДУШИНОЙ.



Дуровой уже не первый год идет программа «Звезда читает сказку», в которой согласились участвовать самые популярные, высокооплачиваемые и занятые на много лет вперед артисты (Сергей Безруков, Олег Меньшиков, Лев Дуров, Евдокия Германова, Александр Ленков, Сергей Белоголовцев, Ольга Дроздова, Элина Быстрицкая, Марина Александрова, Елена Захарова, Мария Аронова, Даниил Спиваковский, Ольга Прокофьева, Оксана Ярмольник, Виктория Толстогонова, Сергей Шакуров, Мария Миронова, Михаил Державин). Они готовы устроить себе проверку по гамбургскому счету у самой честной аудитории, которую совершенно не волнует, какие регалии, звания и гонорары у артиста.

Совсем недавно директор Российского академического молодежного театра Владислав Любый получил премию за успешный театральный сезон, главным козырем которого стала программа «Молодые режиссеры – детям». Одна из современных тенденций – появление целой группы молодых режиссеров, которым стало интересно заниматься имен-

Спектакль «Я шагнул по небу» (фестиваль «Гаврош») маленькие зрители смотрят лежа – а это самый лучший ракурс, чтобы подглядывать за мечтами.

но детским театром. Среди них – Полина Стружкова с курса Олега Кудряшова (нижегородский «Поход в Утри-Ла-Брек»), Марфа Горовиц с курса Сергея Женовача (после постановке в РАМТе спектакля «Бесстрашный барин» уехала работать в Барнаул), Дмитрий Исаичев («Про самого длинного червяка» в «СамАрт» и другие спектакли), Евгений Зимин с курса Зиновия Корогодского (его постановки идут в детских театрах Санкт-Петербурга, Петрозаводска, Нягани, Уфы и Новосибирска) Юрий Алесин (открыл театр «Будильник», ориентирующийся на «проблемную» детскую драматургию, написанную молодыми авторами) и многие другие.

Москва прорубила сразу два окна в Европу навстречу детским театрам, обзаведясь фестивалями «Гаврош» и «Большая переменна». Цель «Гавроша» – сопоставить российский детский театр с его аналогом в какой-нибудь из европейских стран (дважды это была Франция, которой много есть чего предложить, а также Италия и Швеция). Цель «Большой перемены» – привести в движение все возможные детские театры: собрать лучшее в России, привезти интересные постановки из других стран. На «Большой перемене» отдыхать не приходится – все свободное от спектаклей время отдано под мастер-классы, тренинги, семинары и дискуссии по проблемам детского театра, психологии, репертуара. Санкт-Петербургский фестиваль детского театра «Арлекин» – своеобразный детский аналог «Золотой маски» (которую он вежливо пропускает вперед и начинается практически сразу после ее закрытия). Среди его номинаций – «За великое служение театру для детей» и «За лучший спектакль», причем получить эту премию не только почетно, но и выгодно – вместе с наградой лауреат увозит денежный грант на постановку следующего детского спектакля. В целом по России насчитывается несколько десятков фестивалей театров для детей. Среди них особой популярностью пользуется «Золотая репка» в Самаре и «Царь-сказка» в Великом Новгороде. «Золотая репка», созданная на базе театра «СамАрт», проходит аж с 1994 года, не выделяет по-

Своими фестивалями детского театра уже обзавелись многие города России.



бедителей, но каждый ее участник, в числе которых есть и иностранные гости, увозит с собой на память фарфоровую фигурку, выполненную по эскизу Тонино Гуэрра. Новгородский «Царь-сказка» в прошлом году отметил свое десятилетие смотром спектаклей, посвященных мифам, легендам и эпосу разных стран (России, Венгрии, Израиля, Швейцарии, Дании, Болгарии, Германии, Испании, Литвы, Латвии, Южной Кореи и Сингапура).

С 15 июня

СКИДКА 50%
НА СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ

САЛОНЫ ОПТИКИ
ОчкарИК

Предложение действует с 15.06.2010,
подробности в салонах и на сайте www.ochkarik.ru

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. НЕОБХОДИМО
ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ СО СПЕЦИАЛИСТОМ

LIKE FOR ADULTS, BUT BETTER

SOLID ARTISTIC DIRECTORS BEGIN TO THINK SERIOUSLY ABOUT THEIR TOMORROW SPECTATORS. YOUNG DIRECTORS FEEL A TASTE FOR STAGING OF CHILDREN PRODUCTIONS. POPULAR ACTORS HAVE DECIDED TO ARRANGE A CHECK ON THE HAMBURG SCORE FOR THEMSELVES – TO ACT BEFORE THE CHILDREN AUDIENCE.

Children's theatre as a phenomenon of theatre art emerged at seemingly the least appropriate of times – during the Civil War years in Moscow, Petrograd, Saratov, and Yekaterinodar, virtually at the same time as the first orphanages for waifs. The directorate of

the first State Children's Theatre was headed personally by People's Commissar Lunacharsky, and among the first children's theatre experts were Natalia Sats, Alexander Bryantsev, and Yuri Bondi, whose names are now featured in the titles of the leading theatres for children. Gradually a specific Soviet repertoire for children's theatres began to take shape, where the main character was



A lot of Russian towns have today own theatre festivals for children

always a “proper” Soviet teenager. By 1930 there were already twenty such children's theatres in the USSR and their number continued to grow – by 1970 s there were forty-six children's drama theatres and one musical theatre. The emergence of children's theatre simultaneously influenced the increase in demand for travesty actresses, who ended up forming an entire pleiad: V. A. Sperantova, A. A. Okhitina, K. P. Koreneva, N. N. Kazarinova, G. V. Burtseva, S. A. Fomina, G. N. Kuprashvili, and others. Many of the distinguished actresses of contemporary theatre, such as Inna Churikova, Liya Akhedzhakova, Alisa Freindlich, went through their “baptism of fire” at children's matinees.

Children's theatre in Russia was a subsidiary of Soviet ideology. And a refuge of certain directorial laissez-faire, where it was permissible to do more than in academic theatres (it was there that Oleg Yefremov, Zinoviy Korogodsky, Anatoly Efros, Rolan Bykov, Adolf Shapiro and many other noted directors got their start). And a commercially profitable enterprise (children's shows, which are in demand regardless of quality, almost always have decent box office receipts). And a reservation for failures (work in a children's show was frequently considered among actors to be almost a curse), a vestige of Soviet past, where methodologists, for example, would have serious discussions as to why Soviet children would need a foreign Cinderella who only wants to marry a Prince.

Lately we have been observing a certain “rebooting” of the attitude toward children's theatre. Directors are thinking that it is necessary to raise future spectators by winning the fierce competition with the Internet, home theatres, clubs, and so on and so forth. Otherwise the lost generation next will not be coming to theatres.

Actors are falling more and more in love with the lively and ingenuous children's audience that requires a truly circus-type honesty. Thus at the



Russian Youth Theatre (formerly the Central Children's Theatre) that stages both adult and children's shows, actors practically fight over the parts in children's productions. “Actors are performing on stage, and simultaneously there is another, no less captivating show going on in the audience,” says popular actress Nelli Uvarova. “When I see how children are watching the show, I understand that this reaction is exactly the reason why I chose this profession.” The Clownery Theatre under the direction of Teresa Durova has for several years hosted a program titled “The Star Reads a Fairytale”. Artists who agreed to participate in that program are the most popular, most highly

THE EMERGENCE OF CHILDREN'S THEATRE SIMULTANEOUSLY INFLUENCED THE INCREASE IN DEMAND FOR TRAVESTY ACTRESSES, WHO ENDED UP FORMING AN ENTIRE PLEIAD.

paid and are booked for many years ahead (Sergei Bezrukov, Oleg Menshikov, Lev Durov, Yevdokiya Germanova, Alexander Lenkov, Sergei Belogolovtsev, Olga Drozdova, Elina Bystritskaya, Marina



The good theatre for children is always interesting for adults.

Aleksandrova, Yelena Zakharova, Maria Aronova, Daniil Spivakovsky, Olga Prokofieva, Oksana Yarmolnik, Victoria Tolstoganova, Sergei Shakurov, Maria Mironova, Mikhail Derzhavin). They do that in order to obtain for themselves a unique unbiased evaluation from the most honest of audiences that cares absolutely nothing for the types of regalia, titles, and incomes that a specific artist has. Producers gladly tackle the practically virgin (despite the abundance of Youth Theatres) field that is children's theatre; a field that has not progressed for many years. On the eve of this issue's release Vladislav Lubuy, director of the Russian Academic Youth Theatre (RAMT), received an award for a successful theatre season, whose trump card was the "Young Directors for Children" program. One of the trends of the current theatre situation is the emergence of an entire group of young directors who have become interested in working specifically with children's theatre. Among them are Polina Struzhkova from Oleg Kudryashov's class ("The Journey to Ugri-La-Brek" from Nizhny Novgorod), Martha Gorovits from Sergei Zhenovach's class (after the staging of "The Fearless Baron" at the RAMT Theatre she left to work in Barnaul), Dmitry Isaichev ("A Story

Based on a story by Anton Chekhov, the performance "Romance with Contrabass" mixes up the art of puppets, mimes and music.

CHILDREN'S THEATRE IN RUSSIA WAS A SUBSIDIARY OF SOVIET IDEOLOGY. AND A REFUGE OF CERTAIN DIRECTORIAL LAISSER-FAIRE. AND A COMMERCIAL PROFITABLE ENTERPRISE. AND A RESERVATION FOR FAILURES. BUT IT HAS BECOME A REAL OUTLET.

of the Longest Worm" of the SamArt Theatre and other shows), Yevgeny Zimin from Zinoviy Korogodsky's class (his shows are being performed at children's theatres in St. Petersburg, Petrozavodsk, Nyagani, Ufa, and Novosibirsk), Yuri Alesin (founded the "Budilnik" ["Alarm Clock"] Theatre that is geared toward children's "problem" drama works, written by young authors) and many others.

Moscow cut two windows to Europe at once toward children's theatres by acquiring the



The program "The young directors – to children" in the Russian Academic Youth Theatre was the most successful project of the last season.

but it is also profitable – along with the award the winner is given a monetary grant for the production of the next children's show. All in all there are several dozen children's theatre festivals in Russia. The most popular among them are "The Golden Turnip" in Samara and "Tsar-Fairytale" in Novgorod the Great. "The Golden Turnip", which was created on the basis of the SamArt Theatre, has been held since 1994. It doesn't pick winners, but every one of its participants, which also number foreign guests, goes home with a porcelain figurine keepsake, executed after a design by Tonino Guerra. Last year the Novgorod "Tsar-Fairytale" marked its tenth anniversary with a viewing of productions dedicated to myths, legends and epos of various countries (namely Russia, Hungary, Israel, Switzerland, Denmark, Bulgaria, Germany, Spain, Lithuania, Latvia, South Korea, and Singapore).

"Gavrosh" and "The Long Recess" festivals. The goal of the "Gavrosh" festival is to juxtapose the Russian children's theatre with its counterpart from one of the European countries (twice it was France, which has a lot to offer, as well as Italy and Sweden). The goal of "The Long Recess" festival is to set in motion all the possible strata of children's theatre: to gather the best from all of Russia, to bring interesting productions from all different countries, to represent a theatre where children perform. There isn't much opportunity for rest during "The Long Recess" – all the free time between performances is used for workshops, trainings, seminars and discussions of the problems, the psychology and the repertoire of children's theatre.

The Saint Petersburg children's theatre festival "Arlekin" ("Harlequin") is a unique kind of children's analog of the Golden Mask (it politely lets the latter go first and opens almost as soon as the other one closes). Among its nominations are: "Great Service to Children's Theatre" and "Best Production". What's more, it is not only an honor to receive this award,

ООО "СЕРПУХОВСКОЙ ДВОР"

АРЕНДА
ОФИСОВ
(495) 232-21-85

СОВРЕМЕННЫЕ ОФИСЫ
В ТИХОМ УГОЛКЕ СТАРОЙ МОСКВЫ

www.serpdv.ru

РОССИЙСКИЕ ФЕСТИВАЛИ ДЛЯ ДЕТЕЙ RUSSIAN FESTIVALS FOR CHILDREN

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «ТЕАТР ДЕТСТВА И ЮНОСТИ – XXI ВЕК»

Место: г. Воронеж
Дата следующего фестиваля: 11-16.10.2011.
Организатор: Воронежский ГТЮЗ
Тел. +7(4732)550472
Факс +7(4732)550472
voronezhruz@mail.ru, bux.tuz@mail.ru

РОССИЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ СПЕКТАКЛЕЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ «ВПЕРЕД ЗА СИНЕЙ ПТИЦЕЙ»

Место: г. Нижний Новгород
Дата следующего фестиваля: 1-5.06.2011
Организаторы: Нижегородский государственный детский театр «Вера», Нижегородское отделение СТД РФ
Тел. +7(831)2473926
Факс +7(831)2473155
vera91@mail.ru, www.teatrovera.r52.ru

МОСКОВСКИЙ ОТКРЫТЫЙ ФЕСТИВАЛЬ СПЕКТАКЛЕЙ МАЛЫХ ФОРМ ДЛЯ ДЕТЕЙ «СКАЗОЧНЫЙ МИР»

Место: г. Москва
Дата следующего фестиваля: 1-10.05.2011.
Организатор: Камерный музыкальный театр «Эль Арт»
Тел. +7(916)1012081
mania-69@mail.ru, wu@newmail.ru

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «ШАРЬ-СКАЗКА»

Место: г. Великий Новгород
Дата следующего фестиваля: 23-27.04.2011.
Организатор: Новгородский городской театр для детей и молодежи «Малый»
Тел. +7(8162)655453
kingfestival@rambler.ru, www.kingfestival.ru

СКАЗОЧНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «Я - МАЛ, ПРИВЕТ»

Место: г. Новый Уренгой
Дата следующего фестиваля: 18-23.03.2011.
Организаторы: Союз Театральных Драматургов России, КПЦ «Роса», ООО «Газпром добыча Уренгой», ПК «Теорикон»
Тел. +7(495)9174230
labozin@yandex.ru, www.teorikon.com

МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ТЕАТРА ДЛЯ ДЕТЕЙ «БОЛЬШАЯ ПЕРЕМЕНА»

Место: г. Москва
Дата следующего фестиваля: 29 октября – 7 ноября, 2011.
Организатор: Театр Практика
Тел. +7(495)6994492
Факс +7(495)6992371
inter@praktikatheatre.ru, www.bigbreakfest.ru

ФЕСТИВАЛЬ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ «МИНИКУЛЬТ»

Место: г. Ростов-на-Дону
Дата следующего фестиваля: 09–05, 2010–2011
Организаторы: ООО «Классный час», Международный театрально-культурный Центр «Миникульт»
Тел. +7(863)2695298
Факс +7(863)2695298
okalasha@bk.ru, www.minicult.ru

ФЕСТИВАЛЬ-ЛАБОРАТОРИЯ «КОЛЕСО»

Место: г. Киров
Дата следующего фестиваля: 22-24.10.2010
Организаторы: Российский академический молодежный театр, СТД РФ
Тел. +7(495)6920150
Факс +7(495)6920150
kolesoramt@inbox.ru, www.ramt.ru

ФЕСТИВАЛЬ ИСКУССТВ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ (ЛАБОРАТОРИЯ «ЗООЛОГА РЕПКА»)

Место: г. Самара
Дата следующего фестиваля: 8-14.09.2010
Организаторы: Министерство Культуры Самарской обл., СТД РФ, Российский Центр «АССИТЕЖ», театр «САМАРТ»
Тел. +7(846)3332169
Факс +7(846)3332168
t-samart@samtel.ru, www.samart.ru

МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «СИБИРСКИЙ КОТ»

Место: г. Улан-Удэ
Дата следующего фестиваля: 2012
Организаторы: Ассоциация театров Сибири, Томский ТЮЗ
Тел. +7(3822)514717
Факс +7(3822)514717
tomsktuz@trecom.tomsk.ru, www.sibacc.ru

НАЦИОНАЛЬНАЯ ПРЕМИЯ И ФЕСТИВАЛЬ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА ДЛЯ ДЕТЕЙ «АРЛЕКИН»

Место: г. Санкт-Петербург
Дата следующего фестиваля: 04.2011
Организатор: Санкт-Петербургский государственный детский музыкальный театр «Зазеркалье»
Тел. +7(812)7124394
Факс +7(812)7125719
festival-arlekin@yandex.ru, www.arlekinspb.ru

ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ СПЕКТАКЛЕЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ «ЖАР-ПТИЦА»

Место: г. Омск
Организатор: Омский областной театр юных зрителей имени ХХлетия Ленинского комсомола
Тел. +7(3812)317949
Факс +7(3812)300546
tuz-m@omskcity.com, www.tuz.good.ru
ЗЕЛЕНОГРАДСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ (СПЕКТАКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ПОДРОСТКОВ И МОЛОДЕЖИ)
Место: г. Москва
Дата следующего фестиваля: 11.2011
Организатор: «Ведогонь-Театр»
Тел. +7(499)7366905
Факс +7(499)7367663
vedogon@zelmail.ru, pokurochkin@yandex.ru
www.vedogon-teatr.ru

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «РАДУГА»

Место: г. Санкт-Петербург
Дата следующего фестиваля: 05–06, 2011
Организатор: ТЮЗ им. А.А. Брянцева
Тел. +7(812)7124033
Факс +7(812)7125970
spb-tuz@mail.ru, www.tyuz-spb.ru

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «МИНИФЕСТ» (ТЕАТРОВ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ)

Место: г. Ростов-на-Дону
Дата следующего фестиваля: 10.2012
Организаторы: Министерство культуры Ростовской области, Администрация г.Ростова-на-Дону, Ростовский областной академический молодежный театр
Тел. +7(863)2511833
Факс +7(863)2539744
roamt-rnd@yandex.ru, www.svoboda-3.ru

ВОЛЖСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ ДЕТСКИХ ТЕАТРОВ «ОТ А ДО Я» ИМ. Ю.П.КИСЕЛЁВА

Место: г. Саратов
Дата следующего фестиваля: июнь, 2011
Организатор: Саратовский академический театр юного зрителя имени Ю.П. Киселёва
Тел. +7(8452)272464
Факс +7(8452)272464
tuz@renet.ru, www.tuz.renet.ru

“CHILDHOOD AND YOUTH THEATRE – XXI CENTURY”, INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL

Place: Voronezh
Next festival: October 11-16, 2011.
Organizer: The Voronezh State Theatre for Young Audiences
Phone +7(4732)550472
Факс +7(4732)550472
voronezhruz@mail.ru, bux.tuz@mail.ru

“FOLLOWING THE BLUE BIRD”, RUSSIAN FESTIVAL OF PERFORMANCES FOR CHILDREN

Place: Nizhny Novgorod
Next festival: June 1-5, 2011
Organizers: The “Vera” State Children’s Theatre of Nizhny Novgorod, the Nizhny Novgorod Department of the Russian Theatre Union.
Phone +7(831)2473926
Fax +7(831)2437155
vera91@mail.ru, www.teatrovera.r52.ru

“THE FAIRYTALE WORLD”, MOSCOW OPEN FESTIVAL OF SMALL SCALE PRODUCTIONS FOR CHILDREN

Place: Moscow
Next festival: May 1-10, 2011.
Organizer: The “ElArt” Chamber Musical Theatre
Phone +7(916)1012081
mania-69@mail.ru, wu@newmail.ru

“TSAR-FAIRYTALE”, THEATRE FESTIVAL

Place: Novgorod the Great
Next festival: April 23-27, 2011.
Organizer: The “Maly” Novgorod Theatre for Children and Youth
Phone +7(812)655453
kingfestival@rambler.ru, www.kingfestival.ru

“YA-MAL, HELLO”, FAIRYTALE THEATRE FESTIVAL

Place: Nory Urengoy
Next festival dates: March 18-23, 2011.
Organizers: the Russian Theatre Union, the “Rosa” Cultural and Education Center, “Urengoy Gazprom Production”, the “Teorikon” Production Company
Phone +7(495)9174230
labozin@yandex.ru, www.teorikon.com

“BIG BREAK”, INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL FOR CHILDREN

Place: Moscow
Next festival: October – November, 2011.
Organizer: The “Praktika” Theatre
Phone +7(495)6994492
Факс +7(495)6992371
inter@praktikatheatre.ru, www.bigbreakfest.ru

“GAVROSH”, MOSCOW INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL FOR CHILDREN

Place: Moscow
Next festival: September 2011
Organizer: The Teatrium on Serpukhovka under the direction of Teresa Durova
Phone: (495) 237-1689,
mail@durova.ru, www.durova.org

“MINICULT”, FESTIVAL OF CONTEMPORARY ART FOR CHILDREN AND YOUTH

Place: Rostov-on-Don
Next festival: September - May, 2010 – 2011
Organizers: The “Klassny Chas” Company, the “Minicult” International Theatre and Cultural Centre
Phone +7(863)2695298
Факс +7(863)2695298
okalasha@bk.ru, www.minicult.ru

“THE WHEEL” THEATRE WORKSHOP

Place: Kirov
Next festival: TBA
Organizers: Russian Academic Youth Theatre, the Russian Theatre Union
Phone +7(495)6920150
Факс +7(495)6920150
kolesoramt@inbox.ru, www.ramt.ru

THE ART FESTIVAL FOR CHILDREN AND YOUTH (“THE GOLDEN TURNIP” WORKSHOP)

Place: Samara
Next festival dates: TBA
Organizers: The Ministry of Culture of the Samara Region, the Russian Theatre Union, the Russian “ASSITEJ” Centre, the “SAMART” Theatre
Phone +7(846)3332169
Факс +7(846)3332168
t-samart@samtel.ru, www.samart.ru

“THE SIBERIAN CAT”, INTERREGIONAL THEATRE FESTIVAL

Place: Ulan-Ude
Next festival: 2012
Organizers: The Association of Theatres of Siberia, the Tomsk Theatre for Young Audiences
Phone +7(3822)514717
Факс +7(3822)514717
tomsktuz@trecom.tomsk.ru, www.sibacc.ru

“HARLEQUIN”, INTERNATIONAL AWARD AND FESTIVAL OF THEATRE ART FOR CHILDREN

Place: Saint Petersburg
Next festival: April, 2011
Organizer: The “Zazerkalie” 2 Saint Petersburg State Children’s Musical Theatre
Phone +7(812)7124394
Факс +7(812)7125719
festival-arlekin@yandex.ru, www.arlekinspb.ru

“THE FIREBIRD”, RUSSIAN THEATRE FESTIVAL OF PERFORMANCES FOR CHILDREN

Place: Omsk
Organizer: The Omsk Regional Youth Theatre named after the 20th Anniversary of the Lenin Komsomol
Phone +7(3812)317949
Факс +7(3812)300546
tuz-m@omskcity.com, www.tuz.good.ru

THE ZELENograd INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL (PERFORMANCES FOR CHILDREN, TEENAGERS AND YOUNG PEOPLE).

Place: Moscow
Next festival: November, 2011
Organizer: The “Vedogon-Theatre”
Phone +7(499)7366905
Факс +7(499)7367663
vedogon@zelmail.ru, pokurochkin@yandex.ru
www.vedogon-teatr.ru

“THE RAINBOW”, INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL

Place: Saint Petersburg
Next festival: May-June, 2011
Organizer: The A.A. Bryantsev Theatre for Young Audiences
Phone +7(812)7124033
Факс +7(812)7125970
spb-tuz@mail.ru, www.tyuz-spb.ru

“MINIFEST”, INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL (OF CHILDREN’S AND YOUTH THEATRES)

Place: Rostov-on-Don
Next festival: October, 2012
Organizers: The Ministry of Culture of the Rostov Region, the City Administration of Rostov-on-Don, the Rostov Regional Academic Youth Theatre
Phone +7(863)2511833
Факс +7(863)2539744
roamt-rnd@yandex.ru, www.svoboda-3.ru

“FROM A TO Z”, VOLGA REGION FESTIVAL OF CHILDREN’S THEATRES NAMED AFTER Y.P. KISELEV

Place: Saratov
Next festival: June, 2011
Organizer: The Saratov Academic Theatre for Young Audiences named after Y.P. Kiselev
Phone +7(8452)272464
Факс +7(8452)272464
tuz@renet.ru, www.tuz.renet.ru

¹ - Play on words: “Yamal” refers to a peninsula in Siberia; in Russian the phrase “ya mal” also means “I am small”.

² - The word “Zazerkalie” means “the world behind the looking-glass” and originates from the title of Lewis Carroll’s novel “Through the Looking-Glass, and What Alice Found There”

ПОВОРАЧИВАЮСЬ КАНТЕЛУ

Екатерина
Васенина

СОВРЕМЕННЫЙ ТАНЕЦ КАК МЕТОД СОЦИАЛЬНОЙ АДАПТАЦИИ: ОПЫТ ПРОЕКТА «ЗЕЛЕНый ДОМ»

Театральный продюсер Лев Шульман, фигура легендарная. Это он основал Екатеринбургский центр современного искусства, на базе которого в Екатеринбургском гуманитарном университете был создан первый в стране факультет современного танца. Несколько лет назад Шульман переехал в Петербург и придумал проект «Зеленый дом», где поставил своей задачей социальную адаптацию детдомовцев с помощью современных танцев. С воспитанниками петербургского детдома №9 работают мастера мирового уровня. Среди них — авторитетная голландская тан-

цовщица и хореограф Мелисса Элбергер. Этим летом при поддержке посольства Королевства Нидерландов в России и Van den Ende foundation она поставила со своими подопечными спектакль «Крыло» на сцене петербургского театра «Сказка».

— Мелисса начинала как воздушная акробатка, — рассказывает Лев Владимирович. — Это ее первая работа с детьми. Пришлось непросто: детдомовский народец всегда испытывает новеньких на прочность. Если честно: и я не думал, что будет так трудно. Вот, например. Паша Родичкин, который занимался в «Зеленом доме», а сейчас учится в Вагановской академии, долго рассказывал, что скоро к нему приедет тетя из Америки. Сначала я его слушал и спрашивал преподавателей: зачем вы привели ребенка, которого все равно у нас заберут? А потом понял:

никто его не заберет. Ребята просто проговаривают свои желания, мечтания, и к реальности это, увы, отношения не имеет.

Проект длится уже около двух лет. Со старшей группой мы работаем с октября 2008, с младшими — с сентября 2009 года. Брали всех, но оставались только те, кто действительно хотел. Преподаватели — известные у нас в Петербурге личности: Аня Закусова, моя ученица из Петербургской консерватории, танцовщица питерского физического театра «ёд» Алиса Панченко и танцовщица питерского театра «Каннон данс» Анна Озерская.

Сложности в коммуникации возникают, но решения есть. «А вот тут как в «Маленьком принце», — сказал я на репетиции. «В каком принце?» — переспросили дети. Я заставил библиотекарьку принести книжки, и вот дети сидели в классе на стульчиках и читали — картина для детдома нереальная!

Дети есть уникальные, фантастические. Весной 2010-го в детдом приезжали датские студенть-хореографы и просили ребят написать, что для них значат движения — поворот, прыжок. Поворачиваюсь — куда, зачем, почему? Прыгаю — куда, зачем, почему? Дети писали: прыгаю в машину, чтобы поехать кататься... А мальчик Егор написал: прыгаю по лучам солнца, поворачиваюсь к ангелу... К нему относятся как к ребенку «с тараканами». А он просто одаренный. Он первый спросил: когда же нам расскажут, о чем мы танцуем?

Лиля Бурдинская, руководитель питерского Vue-Vue Ballet, собирается что-нибудь поставить в расчете на наших ребят, и это важно. Мне важно, что они поварятся в профессиональной среде и оттуда вернуться другими. Студенты, которым я преподавал в Копенгагене, тоже собираются сделать постановку в Vue-Vue Ballet с нашими детьми.

Конечно, им трудно. Одну девочку привезли в прошлом сентябре. Она читала по слогам — 13 лет. При этом курс англичанки Барбары Хейли я не переводил, предупредил за полтора года: учите английский. Сейчас я по несколько часов могу отсутствовать, и они справляются без перевода.

Мелисса на репетициях изобрела новый прием — она начинает вдруг говорить по-французски. Они же часто вообще слова

*«Играйте с детьми
в игры, приучите
соблюдать правила —
вам будет вместе
интересно».*



не воспринимают. всю жизнь им ездили по ушам — кто в коридоре встретит, тот и считает своим долгом поучить уморазуму, они привыкли отключаться, улавливая интонацию поучения. Поэтому, когда с ними говорят на иностранном языке, интонация важнее смысла. И ребята понимают: сейчас мы шутим и смеемся, сидим вместе и хором по-английски считаем, а вот мы уже работаем.

Каждое занятие начиналось и заканчивалось шеренгой — Мелисса подходила к каждому, здоровалась за руку, называла по имени и смотрела в глаза, что для них колоссальная проблема. Для них это стало школой — три недели с Мелиссой.

Главная проблема — детдомовские не умеют отдавать себя, свою энергию. Стопроцентные потребители. У них большие проблемы с эмоциональностью, они все интроверты, что объяснимо. Но как ценны проблески эмоциональности! «Дай мне себя, ты же артист, поделись частью своей души!» — сколько времени на репетиции уходит на разговоры об этом, и очень медленно до них доходит, о чем речь. И вот уже становится возможна взаимная ответственность, старшие опекают мелких: старшая группа показывает маленьким движения, отрабатывает, потом показывают Мелиссе.

Детдомовские психологи говорят, что мы неправы в том, что столько материала им даем. Хорошо уже, когда они осваивают простейшие движения вперед-назад. Но этого все же мало. Играйте с детьми в игры, приучите соблюдать правила, — и они станут управляемыми, заинтересованными и включенными в социальную жизнь маленькими людьми. Опыт показывает, что это вполне реально.

*Спектакль «Крыло» приглашен
в Финляндию на танцевальный фестиваль
в апреле 2011 года.*



TURNING TO FACE AN ANGEL

Ekaterina Vasenina

CONTEMPORARY DANCE AS A METHOD OF SOCIAL ADAPTATION: THE "GREEN HOUSE" PROJECT EXPERIENCE.

Theatre producer Lev Shulman is a legendary figure. He was the one who founded the Yekaterinburg Contemporary Art Center, which acted as the basis for the creation of the country's first Contemporary Dance Department at the Yekaterinburg Liberal Arts University. Several years ago Shulman moved to Saint Petersburg and came up with the idea for the "Zelyonyi Dom" (Green House) project – the program of social adaptation through contemporary dance for children living in orphanages. World-class masters work with the children at the Saint Petersburg orphanage no. 9. Among them is a distinguished Dutch dancer and choreographer from Holland Melissa Ellberger. This summer with the support of the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Russia and the VandenEnde Foundation she and her charges staged the production of "The Wing" at the Saint Petersburg Puppet Theatre of Fairytale. "Melissa started out as an aerialist," recounts Lev Vladimirovich. "This is her first time working with children. It wasn't easy for her: the orphanage folk always test the newcomers' limits. To be

The orphanage folk always test the newcomers' limits.

honest, even I didn't think that it was going to be this hard. Take, for example, Pasha Rodichkin, who participated in the "Green House" project and now studies at the Vaganova Ballet Academy. He used to tell us that his aunt from America will be coming to get him soon. At first I listened to him and used to ask the instructors: why did you bring me a kid who's going to be taken away soon? And then I realized: nobody is going to take him away. They all simply talk out their wishes, their dreams, which, unfortunately, have nothing to do with reality.

This project is already about two years old. We have been working with older kids since October of 2008, and with the younger kids – since September of 2009. We accepted everyone, but only the ones that really wanted to be part of it

were the ones that stayed. Our instructors are all famous here in St. Petersburg: Anya Zakusova, a student of mine from the St. Petersburg Conservatory, Alisa Panchenko, a dancer from "d" Physical Theatre of Saint Petersburg, and Anna Ozerskaya, a dancer from the "Cannon Dance" School of St. Petersburg.

We have occasional communication breakdowns, but there are solutions. "And this part is like in 'The Little Prince,'" I said during one rehearsal. "What prince?" the kids asked. I made the librarian bring the books, and the children sat in the classroom on their little chairs and read – an unreal scene for an orphanage!

There are unique, fantastic children. In the spring of 2010 we had a visit from Danish student-choreographers, who asked the children to write what the movements, such as a turn or a jump, mean for them. I am turning – where, why, what for? I am jumping – where, why, what for? The children wrote: I am jumping into my car to go for a ride... And one boy Yegor wrote: I am jumping on the rays of the sun; I am turning to face an angel... Others treat him like a bit of a weirdo. But he is simply a gifted child. He was the first one to ask: when are you going to tell us what we are dancing about?

Lilya Burdinskaya, director of the Bye-Bye Ballet of St. Petersburg, is planning to produce something with our kids in mind, and that is important. It is important to me that they will get to mingle with professionals and will come back from that experience changed individuals. Students whom I taught in Copenhagen are also planning on staging a performance at the Bye-Bye Ballet studio with our children.

Naturally, it's difficult for them. One girl was brought here last September. She could only read by syllables – 13 years old. At the same time, I did not translate for them the course taught by Barbara Hayley, an American. I warned them a year and a half prior to that, I told them: learn English. Now I can be absent for several hours at a time, and they manage fine without translation.

Melissa came up with a new device during rehearsals – she would all of a sudden start speaking in French. They are often not receptive to words altogether. People have been talking their ears off their whole lives – anyone who bumps into them in the hallway feels it his



duty to teach them some sense. They've become used to tuning out the moment they sense a lecturing tone. That is why, when they are being spoken to in a foreign language, inflection becomes more important than meaning. And the kids understand: this is us joking around and laughing, sitting together and counting in English, and this is us already working.

Every lesson began and ended with a lineup – Melissa would walk up to each child, shake hands with them, call them by their name and look them in the eyes, which is a huge problem for them. This became their school – three weeks with Melissa.

The main problem is that the children of the orphanage don't know how to give of themselves, of their energy. They are one hundred percent consumers. They have major issues with emotional sensitivity; they are all introverts, which is understandable. But how precious are those sparks of emotionality! "Give yourself to me, you are an artist, share a part of your soul!" – so much of rehearsal time is spent on these types of talks, and it takes them a really long time to understand what we are talking about. And then finally it becomes possible to have mutual responsibility, older kids look after the little ones: they show the little ones their moves, practice them, then show them to Melissa.

The psychologists at the orphanage tell us that we are wrong in the amount of material that we give them. Yes, it is already a good thing when they master the basic back and forth movements. But that is still not enough. Play games with children, teach them to follow the rules, and they will become manageable, interested and socially involved little human beings. Our experience tells us that it is quite doable.

The show "The Wing" was invited to Finland for a dance festival in April of 2011.

